

Assignatura: Xinès escrit (2) per a usos acadèmics i professionals

Curs acadèmic: 2012-2013

Codi de l'assignatura: 31409

Número de crèdits: 5

Número total d'hores de dedicació: 30hrs aula + 90 hrs fora de l'aula

Professora: Pei-Fen Liu

Despatx: 20.253

Aula: 40.275

Horari: dimecres 16:00-19:00

Competències específiques de la matèria

- Capacitat de llegir el xinès tradicional
- Capacitat de desenvolupar la competència en llengua xinesa en registres acadèmics i professionals
- Capacitat de comunicar oralment i per escrit
- Capacitat de comprendre missatges orals i escrits
- Capacitat d'usar les tecnologies de la informació per comunicar a través del xinès
- Capacitat d'interaccionar amb usos i textos reals de la llengua xinesa
- Capacitat de reconèixer, utilitzar, transcriure i pronunciar els caràcters del vocabulari acadèmic i professional de la llengua xinesa
- Capacitat de llegir i interpretar textos periodístics, literaris, jurídics o comercials en xinès
- Capacitat d'expressar-se i comunicar-se en xinès a nivell intermedi
- Ús comunicatiu d'eines bàsiques que ofereixen les tecnologies de la informació i el coneixement per al procés i vehiculació de la informació a través del xinès i domini de les formes de transliteració més habituals i estandarditzades del xinès

Resultats de l'aprenentatge

- Conèixer el xinès tradicional
- Conèixer i utilitzar comunicativament les estructures de la llengua xinesa
- Conèixer i utilitzar el vocabulari de la llengua xinesa en diferents camps acadèmics i professionals
- Conèixer i utilitzar les pautes retòriques i comunicatives del xinès oral i escrit en registres formals bàsics per a usos acadèmics i professionals
- Conèixer el sistema fonològic de la llengua xinesa i el seu ús fluid i correcte.
- Conèixer i utilitzar els diferents registres del xinès per a usos acadèmics i professionals.

Metodologia

- Aprenentatge de la llengua xinesa a través de tasques i de continguts, des d'enfocaments competencials i comunicatius, en el paradigma metodològic del Marc Comú Europeu per a l'Ensenyament de llengües.
- Es fomentarà l'autonomia i la capacitat d'aprendre a aprendre amb un treball de tutoria molt personalitzat i adaptat a la interllengua de cada alumne concret per activar, fomentar i guiar i l'avanç de la competència comunicativa en xinès de l'alumne.
- Es farà un ús intens de les tecnologies de la informació com a eina d'aprenentatge.

Tecnologies de la Informació i la Comunicació (TIC)

- Ús de l'aula global (moodle)
- Correu electrònic
- Recursos audiovisuals de la biblioteca

Sistemes d'avaluació de la adquisició de les competències

L'avaluació serà continua:

El 70% és el resultat del seguiment del curs.

- Participació activa i aportació personal en les activitats formatives plantejades dins de l'aula.
- Proves de coneixement sobre els continguts i les competències de la matèria.
- Elaboració de treballs individuals: enregistraments, redaccions, tasques i exercicis escrits
- Exposicions orals a l'aula

El 30% de la nota correspon a l'examen final i a la presentació final.

Bibliografia bàsica

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU, *Integrated Chinese: Simplified and Traditional Character Edition, Level 2 Part 2, Textbook*, Cheng & Tsui Company, 3rd Edition, Boston, 2009.

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU, *Integrated Chinese: Simplified and Traditional Character Edition, Level 2 Part 2, Workbook*, Cheng & Tsui Company, 3rd Edition, Boston, 2009.

Bibliografia complementaria

ZUOHONG CHEN , *体验汉语写作教程, 高级 1* , Higher Education Press, Beijing,

Máster en Estudios Chinos

Xinès escrit (2) per a usos acadèmics i professionals (31409)

peifen.liu@upf.edu

2011.

ZUOHONG CHEN , *体验汉语写作教程 , 中级 2* , Higher Education Press, Beijing, 2011.

The Office of Chinese Language Council International, *Conocimientos Comunes de la Cultura China*, Sinolingua, Beijing, 2009.

YAN XU, *Read Stories and Learn Chinese*, Beijing Language and Culture University Press, Beijing, 2011.

YUE MAO, *Short-term Listening Chinese, Pre-intermediate*, Beijing Language and Culture University Press, Beijing, 2011.

China International Publishing Group, *Interactive Chinese*, Sinolingua, Beijing, 2009.

Material Multimèdia Complementari

Integrated Chinese, Level 1 Part 2 (DVD)

Llibreries per a la compra del llibre de text

-Librería DISMAR: Ronda Sant Pau, 25, Barcelona. Tel: 933 298 952

-Librería ALIBRI: C/Balmes, 26, Barcelona. Tel: 933 170 578

- China-Link, S. L., Avda. Galaxia, 17. Madrid, Tel: 917 299 155

Activitats formatives en l'aula i fora de l'aula

1) Temari principal

temas	objetivos
中国的节庆	1) 认识中国传统节庆 2) 描述及介绍中国/西班牙的节庆
旅游	1) 学习有条理地说明某种风俗/习惯 2) 描述风景和个人旅游经验
生活与健康	1) 学习表达自己的生活习惯 2) 分析该习惯对自己健康产生的影响 3) 认识中医/针灸

男女平等	1) 学习有条理地分析原因，说明观点 2) 学习从不同的方面阐述自己的看法 3) 比较中/西文化对该项议题观点相似与相异处
-------------	--

2) Programació d'activitats en el pla d'estudis

Sessions	Activitat en l'aula	Activitat fora de l'aula (entrega dels deures)
第一周 (26/9)	课程介绍 (programa y material) 第二课 中国的变化 句型/听说练习	
第二周 (3/10)	第一课 中国的节日 生词/句型/听说练习	第一周作业 (表格/作文)
第三周 (10/10)	第一课 中国的节日 生词/句型/听说练习	
第四周 (17/10)	第三课 旅游 生词/句型/听说练习	• 第一课作业 (Workbook/录音/其他练习)
第五周 (24/10)	第三课 旅游 生词/句型/听说练习	
第六周 (31/10)	第四课 生活与健康 生词/句型/听说练习	• 第三课作业 (Workbook/录音/其他练习)
第七周 (7/11)	第四课 生活与健康 生词/句型/听说练习	
第八周 (14/11)	第五课 男女平等 生词/句型/听说练习	• 第四课作业 (Workbook/录音/其他练习)
第九周 (21/11)	第五课 男女平等 生词/句型/听说练习	• 期末汇报稿子 (e-mail)

第十周 (28/11)	四大奇书作品导读	• 第五课作业 (Workbook/录音/其他练习)
第十一周 (5/12)	放假	
第十二周 (12/12)	期末汇报 (节日/旅游经验)	
第十三周 (19/12)	期末考	1)汇报录音 2)小说/文学作品/电影介绍报告

Tasques puntuals

Comprensió oral

-Audició i comentari de fragments audiovisuals

Expressió oral

-Exposició oral individual o en grup

-Debat: proposició d'un tema, cerca d'informació, llista d'arguments a favor o en contra

-Simulacions i dramatitzacions

Comprensió escrita

-Comentari de textos

Expressió escrita

-Redaccions

-Resums de lectures i bloc/web

Estructures de la llengua

-Realització d'exercicis de lèxic, gramàtica etc

-Pràctica de la elocució formal: gravació de textos i de presentacions

Rutines de treball

Sessió a l'aula

1. Sessió plenària

1. Exposició oral + comentari
2. Lectura en veu alta i comentari d'un text escrit
3. Audició d'un fragment audiovisual i comentari
4. Activitat comunicativa de simulació o dramatització

Máster en Estudios Chinos

Xinès escrit (2) per a usos acadèmics i professionals (31409)

peifen.liu@upf.edu

2. Sessió de seminari

Preparació, execució o correcció de tasques específiques del seminari

3. Sessió de tutoria

Correcció i comentari de treballs escrits o orals